Apéndice A

Programa de socios del Proyecto de Voluntariado Virtual[1]

Durante la primera fase del proyecto de Voluntariado Virtual (VV), desde diciembre de 1996 a diciembre de 1998, el equipo del proyecto trabajó directa y formalmente con doce organizaciones, para ayudarles a desarrollar o extender programas efectivos de voluntarios on-line. Esta colaboración directa también permitió al equipo del proyecto describir de primera mano el establecimiento y mantenimiento de un programa de voluntariado virtual.

Estas organizaciones se seleccionaron en función de su conocimiento sobre la gestión de voluntarios; su éxito con voluntarios en contextos tradicionales, cara a cara; su visión del voluntariado virtual en su propia organización, especialmente cuando los voluntarios trabajan directamente con clientes; su compromiso con la Guía para afiliados; su conocimiento y el uso básicos de Internet; y su compromiso con las comunicaciones actualizadas a través de correo electrónico.

El personal y los voluntarios de los doce socios que se describen más abajo (por orden alfabético) compartieron experiencias sobre sus actividades de voluntariado on-line, y otros temas de gestión virtual de voluntarios, proporcionaron sugerencias, y ofrecieron consejos que han sido incorporados en el sitio Web del proyecto de voluntariado virtual.

Para ver perfiles más detallados, citas literales y enlaces a otros materiales, visite: http://www.serviceleader.org/vv/orgs

[1] Traducido y revisado por Isidro Maya Jariego: isidromj@us.es

Socios del proyecto

Arizona Pioneers' Home Volunteers Association
[Asociación de voluntarios Casa de Pioneros de Arizona]
http://aztec.asu.edu/azph
Penny Leisch, Coordinadora
Prescott, Arizona

Esta organización de apoyo sin ánimo de lucro, compuesta completamente por voluntarios, promueve la sensibilidad comunitaria sobre la histórica Casa de los Pioneros de Arizona, y proporciona variedad de servicios voluntarios a sus residentes.

La Casa de Pioneros de Arizona empezó ofreciendo a los residentes de Arizona de más de 60 años cuidados asistenciales y de enfermería en días "regionales" (antes de establecerse a nivel estatal). Los mineros incapacitados de Arizona han recibido ayuda gratis desde 1929. El edificio que aloja la Casa de Pioneros de Arizona está catalogado en el Registro Histórico Nacional y está ubicado en una pequeña comunidad rural, donde muchos de los recursos disponibles en áreas metropolitanas más amplias no están accesibles.

La afiliación de esta asociación con el proyecto de voluntariado virtual ayudó a desarrollar la implicación de voluntarios on-line para beneficiar al personal, los voluntarios y los residentes. Actualmente están explorando nuevas formas de conectar en el Ciberespacio voluntarios y residentes al mismo tiempo.

La asociación cuenta con voluntarios on-line que ayudan a los voluntarios in-situ a realizar varios proyectos de investigación on-line. La asociación también utiliza Internet para conectar con voluntarios potenciales en su área geográfica.

En su sitio Web, el proyecto de Voluntariado Virtual recoge comentarios y sugerencias de Penny Leisch (que ha trabajado con dichos voluntarios on-line) sobre la cultura y la comunicación on-line.

Austin Free-Net
[Red libre de Austin]
http://www.austinfree.net
Ana Sisnett, Directora Ejecutiva
Austin, Texas

Austin Free Net (AFN) es una organización sin ánimo de lucro y un esfuerzo de cooperación con entidades educativas, cívicas y corporativas en Austin, Texas. AFN proporciona acceso on-line a la población general para promover la excelencia educativa, la vitalidad económica y la implicación comunitaria. AFN trabaja directamente con muchas organizaciones de la zona, es responsable de los centros de acceso público en muchas bibliotecas, y ayuda a responder a las necesidades de niños y jóvenes de familias con bajos ingresos. Utilizando Internet, los jóvenes empiezan a conocer la gran cantidad de posibilidades que les ofrece el nuevo medio, mientras que se conectan con servicios educativos y de salud que necesitan sus familias.

Los voluntarios on-line han ayudado a mantener el sitio Web de AFN, añadiendo nuevos apartados, tales como bases de datos y Foros. También han ayudado en la investigación. Otros voluntarios han hecho una mezcla de servicio on-line y cara a cara. Por ejemplo, estudiantes de la Universidad de Texas han ayudado a otros estudiantes en la Academia de Aprendizaje de Austin (una organización afiliada a AFN) a diseñar sus propios sitios web, utilizando una combinación de ayuda on-line e in situ. Los estudiantes universitarios también han formado grupos de trabajo on-line, para ayudarse mutuamente y mantener el flujo de comunicación interna.

In situ, los voluntarios de AFN imparten una clase de “Navegación 101” para miembros de la comunidad, en bibliotecas y centros comunitarios.

Boulder Community Network
[Red comunitaria de Boulder]
http://bcn.boulder.co.us/volunteer
Brenda Ruth, Coordinadora de Voluntarios
Boulder, Colorado

La misión de la Red Comunitaria de Boulder (BCN) es facilitar el uso de las tecnologías de la información para beneficiar a la comunidad. Con énfasis en las tecnologías de Internet, BCN también está orientada a la innovación de aplicaciones para el sector público. BCN se enorgullece de acercar a "la gente" a las tecnologías de la información e Internet.

Brenda Ruth, la coordinadora de voluntarios en ese momento, afirmaba: "BCN no existiría sin voluntarios. Ellos se implican en el mantenimiento diario del sitio de BCN, trabajando con entidades sin ánimo de lucro, supervisando los sitios de acceso público, impartiendo clases, e innovando con nuevas prestaciones para BCN". Los voluntarios de BCN se implican on-line e in situ y son de extracción socio-demográfica diversa.

> *Los más de 75 voluntarios de BCN incluyen a 3 estudiantes de secundaria, en torno a 12 adultos, y muchos otros entre medias. La mayoría cuentan con estudios y muchos son autónomos o trabajan para una empresa de alta tecnología. Hay unos pocos diseñadores que han adquirido habilidades para Internet en la Universidad y que quieren participar en proyectos por el gusto de hacerlo. También contamos con voluntarios que se ven limitados por problemas de salud y que encuentran en el trabajo desde casa un sentido de utilidad y de pertenencia. También tenemos tecnólogos desempleados que quieren mejorar sus habilidades o aprender más y hacer contactos.*

BCN decidió participar en el programa de afiliados para exponerse a otras oportunidades, participar en una discusión abierta sobre qué funciona y qué no, y ofrecer su conocimiento experto en el área del voluntariado on-line. "BCN quería ser parte de un programa afiliado porque representa un futuro que difícilmente podemos imaginar. BCN quiere aumentar el número de voluntarios y el número de entidades sin ánimo de lucro que atiende, pero también aumentar la comunidad más allá de las fronteras físicas del Condado".

> *[El proyecto de Voluntariado Virtual] es un medio para conectar y compartir ideas y tener fácil acceso a la información. Cada uno de los afiliados tiene un rol específico y proporciona servicios específicos. Cada uno es único, pero forma parte de un movimiento conjunto para reunir a la gente y aportar una diferencia en sus comunidades; la participación de BCN se orienta en realidad a la*

conformación de una red. Los socios actuales (y el proyecto de Voluntariado Virtual) están reuniendo a personas con intereses compartidos, obtienen resultados sociales inéditos, y esto estimulante. Cualquier tipo de voluntariado incide en la vida de la gente, y el voluntariado virtual abre opciones para gente que es demasiado tímida para hacer la cola en comedores públicos o que tienen alguna incapacidad física que les impide participar. El voluntariado virtual es una forma de que este tipo de gente se implique en la comunidad, y BCN quiere formar parte de ello.

Una sección del sitio Web de BCN <http://bcn.boulder.co.us/volunteer> se dedica por completo a voluntarios actuales y potenciales. Es un modelo para otras organizaciones que quieren comunicarse con todos los voluntarios.

Community Wire Service
[Servicio de Conexión Comunitaria]
http://www.cwire.com/WWWolunteers
Robert Marston, Director
Glendale, California

CWIRE es una red cívica on-line para las comunidades de Arroyo Verdugo en el sur de California (Burbank, Glendale, La cañada Flintridge, Pasadena, South Pasadena) y otras partes de Los Angeles. Cwire trabaja con un enfoque de todo-voluntario desde 1993.

Los WWW-voluntarios de Cwire son desarrolladores Web, y voluntarios de la comunidad que trabajan juntos para ayudar a las asociaciones locales y a las organizaciones de servicios a sacar partido de la Web. “Los WWW-voluntarios ayudan a la gente a utilizar la WWW para ayudar a la gente”. Los WWW-voluntarios también proporcionan entrenamiento y apoyo técnico a entidades locales sin ánimo de lucro y a otros voluntarios, cuando lo necesitan.

Como socio, el director de Cwire Robert Marston aportó información sobre cómo ha trabajado con WWW-voluntarios, y respondió preguntas de otros afiliados sobre varios temas de la gestión de voluntarios on-line.

The Evergreen State Society
[La Sociedad del Estado de Evergreen]
http://www.tess.org
Putnam Barber, President
Seattle, Washington

La Sociedad del Estado de Evergreen (TESS) "fortalece comunidades saludables a través del fortalecimiento de organizaciones informales y entidades sin ánimo de lucro". La Sociedad también ayuda a mantener las FAQ (preguntas más frecuentes con sus respuestas) de NONPROFIT/soc.org.nonprofit <http://www.nonprofits.org/npofaq>, con la ayuda voluntaria de más de doce profesionales del sector sin ánimo de lucro, utilizando información enviada a la lista o al grupo de noticias.

TESS también colaboraba con otros profesionales sin ánimo de lucro para crear un "test" on-line de cómo eran comprendidos los nuevos requisitos de IRS sobre las solicitudes de exención fiscal públicamente disponibles (Formulario IRS 1023 o 1024) y la información anual de devoluciones (Formulario IRS 990). Estas nuevas reglas de accesibilidad pública de los 990 tuvo efecto el 8 de junio de 1999. Los voluntarios on-line a lo largo de Estados Unidos solicitaron el formulario 990 de una de cada 5 organizaciones el 9 de junio de 1999 y proporcionaron un resumen de cómo respondieron las entidades sin ánimo de lucro. Sus hallazgos fueron resumidos para un informe de TESS.

A través del programa de socios la Sociedad de Evergreen aprendió procedimientos para ser efectivos con sus voluntarios y sus proyectos.

Glaucoma Research Foundation
[Fundación para el estudio del Glaucoma]
http://www.glaucoma.org
Laura Deaton, Directora de comunicaciones
San Francisco, California

La Fundación para el estudio del Glaucoma (GRF) es una organización nacional sin ánimo de lucro para proteger la visión y la independencia de individuos con glaucoma a través de la educación y la investigación, con el objetivo último de encontrar una cura.

La Fundación implica voluntarios in situ en una variedad de funciones: planificación de proyectos, organización de encuentros, búsqueda de recursos, información, operaciones, comunicaciones, coordinación de investigación, y tareas administrativas en general.

La Fundación utiliza Internet para el reclutamiento y la correspondencia actualizada con voluntarios, muchos de los cuales están en ciudades a lo largo de Estados Unidos y ayudan a educar sus comunidades sobre el glaucoma, y divulgan los recursos disponibles para aquellos que han sido diagnosticados con la enfermedad. Laura Denton, Directora de Comunicaciones, utiliza Internet para interactuar con consultores on-line, a lo largo de Estados Unidos, sobre las formas de reclutamiento y las estrategias de intervención con voluntarios.

A la Fundación le gustaría utilizar Internet para orientar y gestionar a voluntarios in situ, y para contar con más gestión, orientación y evaluación de voluntarios a través de su sitio Web. La Fundación también está buscando formas de crear componentes virtuales de sus redes de apoyo telefónico.

John Bergeron, anterior coordinador de voluntarios de la Fundación, y activo participante en el programa de socios del proyecto VV, decía: “GRF ha crecido para incluir muchos voluntarios in situ, y pensé que el proyecto VV proporcionaría un gran recurso para el establecimiento del proyecto. Además, el proyecto se adapta a nuestra filosofía organizacional, que estimula la colaboración”.

En concreto, la Fundación para el Estudio del Glaucoma utilizó los recursos del proyecto de Voluntariado Virtual para desarrollar un mejor sistema de gestión de sus voluntarios in situ, y del personal que trabajaba con otras oficinas afiliadas y localidades remotas.

Una sección del sitio Web de la GRF <http://glaucoma.org/you-can-help.html> está completamente dedicada a voluntarios actuales y potenciales. Es un buen ejemplo para otras organizaciones que quieran comunicarse con todos los voluntarios, particularmente aquellos en

oficinas remotas. Los consejos de John sobre cómo trabajar con voluntarios vía correo electrónico, así como las recomendaciones de otras organizaciones afiliadas, pueden encontrarse en “Cultura on-line: formas de interpretar la información a través del correo electrónico” <http://www.serviceleader.org/vv/culture.html>.

LibertyNet
[Red-Libertad]
http://www.libertynet.org
Victoria Pellegrini Cooper, Manager de servicio comunitario
Filadelfia, PA

LibertyNet era una organización sin ánimo de lucro con base en Filadelfia. Era una de las primeras organizaciones asociadas con el proyecto VV; y una de las primeras entidades nacionales en utilizar voluntarios virtuales, y en usar Internet como una parte central en la gestión de voluntarios. LibertyNet estaba interesada en promover el uso de la Web para responder a objetivos específicos de entidades sin ánimo de lucro orientadas al cambio social: aumentar el número de socios, reclutar voluntarios y empleados, buscar recursos, dar publicidad a encuentros especiales, proporcionar un foro para el feedback comunitario, solicitar equipamiento y otras donaciones, y realizar difusión en los medios de comunicación.

LibertyNet entrenó a entidades sin ánimo de lucro colaboradoras a reclutar voluntarios en Internet y amplió sus enseñanzas a otras entidades de la Gran Filadelfia para desarrollar mejores formas de utilizar Internet como una potente herramienta para movilizar recursos de voluntariado. LibertyNet proporcionó amplia información al proyecto VV y sus afiliados sobre cómo reclutar e implicar voluntarios a través de Internet, y proporcionó información sobre qué funcionaba y qué no. Muchos de sus consejos han sido incorporados en el sitio Web del proyecto de voluntariado virtual.

Vicki Pellegrini, que empezó en LibertyNet como VISTA, decía en 1997:

> *Cuando inicié el sitio Web y la lista de correo de LibertyNet, no tenía ni idea de lo que estaba haciendo. Ha conllevado cierto tiempo para LibertyNet formular toda la gestión que hay detrás de un programa de voluntariado, y hubiese sido más fácil de haber contado con algún tipo de orientación o guía por parte de otros. Espero que mis experiencias ayuden a otros que esté empezando a pensar en Internet como un medio para llegar a los voluntarios. También sé que muchas de las cosas que estamos haciendo necesitan mejorarse, porque fueron propuestas originalmente sobre la marcha. Quiero aprovechar el conocimiento experto de la gente implicada en el proyecto para repensar cómo servir mejor a nuestros voluntarios y hacer de ésta una gran experiencia para todos.*

Los factores que han promovido el éxito del programa de Voluntariado Virtual fueron contar con alguien encargado de difundir las oportunidades de voluntariado, y “la gran reputación que LibertyNet tiene en la comunidad ha ayudado a atraer voluntarios”.

La manager del proyecto de voluntariado virtual, Jayne Cravens, estuvo en la lista de LibertyNet para sus voluntarios durante dos años, observando cómo el personal de la organización interactuaba electrónicamente con sus voluntarios. Esta observación de primera mano de sus sistemas de gestión de voluntarios on-line, así como el consejo de Vicki, contribuyó a que la información desarrollada por el proyecto fuese útil para otros programas con voluntarios.

LibertyNet no es ya una organización sin ánimo de lucro, habiendo sido adquirida por una compañía comercial en la primavera de 1999. ha abandonado la implicación de voluntarios, in situ y on-line. Sin embargo, las lecciones aprendidas sobre el voluntariado virtual han sido preservadas en el sitio Web del proyecto de Voluntariado Virtual.

Oregon Literacy, Inc.
Serving Oregon and Southwest Washington State.
[Alfabetización Oregon, Inc.]
http://www.hevanet.com/literacy
Meg Young, Directora Ejecutiva
Portland, Oregon

Oregon Literacy Inc (OLI), con base en Portland, Oregon, trabaja para aumentar la alfabetización de Oregon y del suroeste del estado de Washington. OLI realiza esta misión a través del apoyo y la evaluación de los programas locales de educación de adultos. Meg Young, Directora Ejecutiva, recluta, entrena y apoya a los voluntarios de la oficina de OLI, y gestiona el sistema que asigna cada año varios cientos de voluntarios a los programas de alfabetización local.

Meg se encuentra con los candidatos a voluntario en persona, por teléfono o a través del correo electrónico, para discutir por qué están interesados en participar en OLI, qué esperan obtener de su trabajo voluntario y qué habilidades están más interesados en aportar a OLI o en desarrollar a través de su tiempo voluntario. También proporciona información sobre el trabajo y la historia de OLI, y sobre los proyectos que podrían ajustarse a sus intereses.

OLI está en fase de planificación para desarrollar una lista de contactos específica para los proveedores de alfabetización, y les gustaría ubicar este servicio on-line, preferiblemente en una base de datos que los profesionales pueden cuestionar.

> *También nos gustaría desarrollar un cuestionario de alfabetización que facilite a los visitantes el aprendizaje sobre los programas de educación de adultos a lo largo del Estado. Tenemos poco espacio y recursos limitados in situ. Los voluntarios on-line, con sus propios recursos, tienen un enorme potencial para desarrollar nuestro trabajo. Puesto que ya he utilizado Internet antes para completar proyectos de trabajo, con socios a lo largo de todo el país, confío en la capacidad para transferir estas habilidades en la gestión de voluntarios.*

Meg hizo contribuciones significativas al proyecto de Voluntariado Virtual, en el apartado de adaptación a voluntarios on-line con dificultades de aprendizaje, o con problemas emocionales y de ansiedad <http://serviceleader.org/vv/atech/hidden.html>. Esta información ayuda a los gestores de programas de voluntarios a afrontar los diversos estilos de aprendizaje y de trabajo de los voluntarios, y es parte de las sugerencias globales para trabajar a través de Internet con voluntarios con discapacidad. Este nuevo material inspiró a Meg para establecer una página de enlaces a recursos de dificultades de aprendizaje en la página Web de OLI.

Sidelines National Support Network
[Red Nacional de Apoyo "Lados"]
http://www.sidelines.org
Tracy Hoogenboom, Director Administrativo
Annie Douglas, Coordinadora de Correo-electrónico
California

Sidelines es un grupo de apoyo al embarazo con más de 5.000 voluntarios, más de 250 de los cuales son voluntarios on-line. "Lados" –así llamada porque las mujeres con complicaciones durante el embarazo pueden sentirse varadas a los lados de la vida- ha dado consejo a aproximadamente 31.000 personas durante los 6 años de vida de la organización. Los voluntarios de Sidelines proporcionan apoyo emocional a mujeres embarazadas que se enfrentan a una larga hospitalización o que guardan reposo en su domicilio; con complicaciones durante el embarazo; o que han abandonado el trabajo o su vida "normal" debido a los problemas durante el embarazo, etcétera.

La mayoría de los voluntarios son madres jóvenes que tienen otros niños en casa, y muchas recibieron ayuda de Sidelines durante su propio embarazo. Proceden de todo tipo de culturas, zonas y nivel educativo, y tienen todo tipo de condiciones durante el embarazo.

Sidelines tiene 35 coordinadores de capítulos locales a lo largo de Estados Unidos, que se encargan de sus voluntarios en su área geográfica. Los voluntarios permanecen en contacto a través del teléfono, el correo electrónico y un boletín de noticias. Además de ayudar con apoyo y consejo, los voluntarios on-line de Sidelines han ayudado en proyectos de apoyo al personal, tales como remitir la dirección del sitio Web a varios motores de búsqueda, crear páginas Web, escribir proyectos para solicitar fondos, etcétera. Seis voluntarios on-line también han hecho de coordinadores para el resto de voluntarios on-line.

"Nuestro programa de voluntariado on-line ha crecido más de lo que nunca hubiésemos imaginado, y actualmente tenemos más solicitudes de ayuda de las que podemos atender. La mayoría de los voluntarios están atendiendo a dos o tres madres al mes".

Antes de que Sidelines se hiciera socio del programa, Annie Douglas ya estaba incorporando información del sitio web del proyecto VV en sus materiales para voluntarios en Sidelines:

> *El sitio Web tiene tanta información útil para managers de voluntarios virtuales, como yo... He aprendido mucho personalmente de tales sugerencias. Vuestra página Web "¿Estás preparado para ser voluntario?" tiene una lista maravillosa, que es especialmente útil. Me gusta tanto mi función y siento que tenemos tanto*

que ofrecer con nuestros voluntarios on-line a las familias de alto riesgo a lo largo de todo el mundo...

Annie compartió información con otros socios sobre cómo utilizar los boletines de noticias a través del correo-electrónico para mantener a los voluntarios en contacto con lo que está pasando en la organización, y cómo mantener la actividad a través de una zona de chat en la Web. Ella elaboró un boletín actualizado mensual on-line para los voluntarios y coordinadores de Sidelines.

A la gente le gusta realmente cómo Sidelines se vuelve on-line cada mes, y a mi me da la oportunidad de mantenerlos informados, tanto sobre el sitio Web como sobre otra información pertinente. Me gusta porque no supone tanto tiempo como las copias en papel tradicionales –no se pierde tiempo en maquetación, gráficos, impresión, envíos, etcétera.

Una sección del sitio Web de Sidelines está completamente dedicado a voluntarios actuales y potenciales. Esta sección incluye un perfil de los voluntarios on-line, y respuestas detalladas a preguntas de los voluntarios, tales como: "¿Qué hace que un voluntario esté cualificado para proporcionar ayuda?" y "Ayuda a futuras madres en cualquier sitio a través del correo electrónico". <http://www.serviceleader.org/vv/culture/sidelines.html> es una perfil de Sidelines y es parte de una sección especial del sitio Web del proyecto de Voluntariado Virtual: "Conectando humanos: ensayos sobre la cara positiva de la cultura on-line". <http://www.serviceleader.org/vv/culture/index.html> es una sección que proporciona información, ensayos y ejemplos para ilustrar cómo el Ciberespacio nos reúne, sin distanciarnos a unos de otros.

SmartGrrls
[~Chicas listas]
http://www.smartgrrls.org
Rachel Muir, Directora Ejecutiva
Austin, Texas

SmartGrrls is una organización sin ánimo de lucro radicada en Austin, Texas, fundada en octubre de 1997. Su misión es fomentar que las mujeres jóvenes crean en sí mismas y aspiren a obtener educación y oportunidades en las ciencias, las matemáticas y la tecnología.

El programa educativo de SmartGrrls utiliza una serie de actividades en matemáticas, ingeniería, física e informática para educar, inspirar y apoyar una nueva generación de líderes en ciencia, matemáticas y tecnología. El programa ofrece:

- Clases sobre ciencia, matemáticas, tecnología, multimedia y literatura.
- Entrenamiento en liderazgo juvenil.
- Viajes de campo.
- Series de conferenciantes invitados.
- Apoyo y mentores.

Las chicas que participan en los programas de SmartGrrls son propuestas por profesores de enseñanza primaria y secundaria, porque estén experimentando dificultades con las clases de ciencia o matemáticas, o porque una vez se manejaron bien en estas áreas pero después sufrieron una caída en su rendimiento (pero no en otras áreas). En su primer año, el 40% de las chicas que participaron en SmartGrrls terminaron los programas acelerados de ciencias y matemáticas.

Las mentores voluntarias de SmartGrrls son mayoritariamente mujeres con estudios universitarios de tres departamentos en la Universidad de Texas en Austin: el Instituto de Texas en Matemáticas Aplicadas y Computación, el College de Ciencias Naturales, y el Capítulo Estudiantil de la Sociedad de Mujeres Ingenieras. La mayoría de los voluntarios son mujeres que estudian o trabajan en los campos de las matemáticas, ciencias, ingeniería o tecnología.

SmartGrrls desarrolló un programa de mentores on-line a través de su afiliación con el proyecto de Voluntariado Virtual.

San José Children's Musical Theater
[Teatro Musical de los Niños de San José]
http://www.sjcmt.com
Tegan McLane, Coordinadora del Teatro como Actividad Digital (TADA)
San José, California

El programa de Teatro como Actividad Digital (TADA) en el Teatro Musical de los Niños de San José es un perfecto ejemplo de una organización que integra completamente y con éxito el voluntariado virtual y el servicio on-line en las actividades que viene haciendo bien.

El primer proyecto TADA tuvo lugar a lo largo de un año: 45 jóvenes de Estados Unidos con enfermedades o discapacidades severas se conectaron a través de chat para trabajar con el Teatro Musical de los Niños de San José (SJCMT). Compartieron sus temores y frustraciones con los jóvenes actores de San José, el director artístico del teatro Kevin Hauge, y el guionista y coordinador de TAGA Tegan McLane. El resultado fue "Pulso, el ritmo de la vida", un musical original que se estrenó en mayo de 1998 en San José, con jóvenes actores representando personajes que eran "un mosaico de chicos heridos y enfermos, cuya soledad es atenuada por un teclado y el conocimiento de que otros chicos similares sufren", de acuerdo con un artículo del *San Jose Mercury News*.

Justo antes de lanzar la producción, Tegan afirmaba: "el nuevo componente virtual nos permite ser incluso más inclusivos, recibiendo a chicos que están aislados por la enfermedad o por la distancia geográfica, y compartiendo la magia del teatro con ellos".

SJCMT está comprometida con proporcionar entrenamiento teatral de calidad y accesible para jóvenes, con representaciones de alta calidad para las familias y para toda la comunidad. TADA es una extensión de esta determinación. "Nuestros participantes on-line, que en su mayoría son niños de secundaria, son considerados tanto clientes como voluntarios. Los chicos aportan ideas a nuestros musicales a través de Internet, correo-electrónico y chats en vivo".

TADA tiene un guión de su segunda producción, "Nuestro árbol: crónicas de familia", colgado en su sitio Web, y ha pedido feedback de sus voluntarios on-line sobre las escenas. El tercer musical original de TADA, inspirado por jóvenes on-line, también está en camino. Este nuevo show se desarrollará en 2101, y los participantes on-line darán sugerencias de cómo será el mundo dentro de 100 años.

TADA también incorpora voluntarios en las representaciones de la temporada regular del SJCMT. Por ejemplo, miembros de captación (todos jóvenes voluntarios) y gente joven de todo el mundo darán forma a la próxima producción de *Evita* trabajando como "dramaturgos on-line"

a través del sitio Web interactivo bilingüe. Cada semana hasta la producción, el director Kevin Hauge y miembros de su equipo de producción harán preguntas de investigación, solicitando sugerencias para diversos aspectos del show. “El sitio está disponible en inglés y español, gracias al trabajo concienzudo de nuestros traductores voluntarios”, afirma Tegan. Un padre de SJCMT encabeza el equipo de traducción, con ayuda añadida de un estudiante español en Florida que es voluntario on-line.

SJCMT también incorpora voluntarios on-line en la programación HTML (un voluntario on-line diseña y produce todos los programas del teatro), y usa su sitio Web para reclutar voluntarios para tareas in situ.

Tegan preparó información detallada para ayudar a otras organizaciones que querían trabajar con voluntarios y clientes a través de chats, basándose en su experiencia con TADA. Esta información se centra en los aspectos humanos que hacen dicha interacción exitosa, más que en la tecnología. El proyecto VV combinó esta información con otro material para elaborar una página sobre los recursos de chat: <http://www.serviceleader.org/vv/chat.html>.

TxServe
http://www.txserve.org
Betsy Clubine, Coordinadora del Proyecto
Austin, Texas

Este es un proyecto radicado en Texas, pero reconocido a nivel nacional, para servir a los líderes y managers de las iniciativos de voluntariado y servicio comunitario. TxServe es un proyecto del Centro Charles A. Dana de la Universidad de Texas en Austin en colaboración con la Comisión de Texas sobre Voluntariado y Servicios Comunitarios (una agencia estatal).

Betsy Clubine ha sido la coordinadora del proyecto TxServe desde su nacimiento en 1996 y ha desarrollado la mayoría de los recursos del sitio Web, tales como su guía de recursos para reclutar voluntarios en Texas. Ella trabaja directamente con todos los voluntarios on-line de TxServe, desarrollando encargos y supervisando y evaluando a los voluntarios.

> *Los voluntarios son reclutados para funciones muy especializadas por el boca a boca, y a través del grupo central de voluntarios del proyecto de voluntariado virtual <http://www.serviceleader.org/vv/vols99.html>. También contactamos con voluntarios que han visitado TxServe y están interesados en apoyarnos. En su mayoría son profesionales en el campo de la gestión de voluntarios. Hemos tenido un voluntario, un ingeniero de Software en una empresa de informática local, que nos ayudó a pensar en las necesidades técnicas de una base de datos con posibilidad de búsqueda de TxServe.*

Como un proyecto diseñado para apoyar el liderazgo efectivo de voluntarios a través de recursos Web, TxServe está dedicada a construir su propia capacidad de apoyo al voluntariado virtual. Betsy ha implicado en torno a una docena de voluntarios on-line hasta ahora:

> *Empezamos siendo pequeños, y esperamos lentamente aumentar el número de oportunidades disponibles. Inicialmente, los voluntarios on-line se han centrado en nuestra necesidad inmediata para el diseño Web, la investigación en Internet y el apoyo en la planificación. Últimamente, sin embargo, TxServe querría encontrar la forma de integrar el voluntariado virtual de modo más amplio en nuestras operaciones.*

Consultores del proyecto de Voluntariado Virtual
1996-1999

Cheryl Cole Dodwell
ColeDodwell@worldnet.att.net

Miembro del consejo de IOL y miembro del equipo original de consultores del Proyecto de Voluntariado Virtual, Cheryl fue durante tres años editora y directora general de Who Cares, Inc., una organización empresarial sin ánimo de lucro que publica la revista nacional: *Who cares: the magazine por people who do*. Fundó y dirigió el programa de voluntariado corporativo para The Fresh Air Fund, y es miembro fundador de la conexión Master de Negocios (MBA) / Sin Ánimo de Lucro. Actualmente trabaja con la organización sin ánimo de lucro Share Our Strength.

Susan J. Ellis
susan@energizeinc.com

Susan es presidente de Energize, Inc. y se le reconoce internacionalmente como líder en el campo del voluntariado. Hizo de consultora del proyecto como voluntaria, además de ser la Consultora de Documentación. Consulte la “Biografía del Autor” más arriba.

Steve Glikbarg
steve@glikbarg.com

Co-fundador de Impact Online en 1994, y autor del popular curso “Internet 101” para entidades sin ánimo de lucro, Steve fue el co-director ejecutivo de IOL durante 1995 y forma parte aún de su consejo de dirección. Fue clave en la iniciación del proyecto de Voluntariado Virtual de IOL. Es conferenciante habitual sobre Internet y las entidades sin ánimo de lucro. Su experiencia de trabajo previa incluye la edición de *Who Cares* y ayudar a publicar on-line la revista *Communication Arts*.

Sarah Jane Rehnborg, Ph.D.
rehnborg@mail.utexas.edu

Directora del Centro para el Voluntarismo y la Implicación Comunitaria en el Centro Charles A. Dana, una unidad de investigación de la Universidad de Texas en Austin. Sarah Jane ha

dedicado su carrera al campo del voluntarismo, y ha publicado en el área. Fue anterior presidente de la Asociación para la Administración de Voluntarios y receptora del Premio Harriet Naylor como miembro distinguida. Trabajando con la Red Leadership, Sarah Jane desarrolló su guía para la implicación de voluntarios en comunidades de fe. También ha escrito un currículum (merecedor de un premio) en aprendizaje de servicio para escuelas secundarias, en colaboración con el Proyecto de Entrenamiento y Liderazgo de Jóvenes en Pittsburg, PA.

Cindy Shove
CLShove@aol.com

Co-fundadora de Impact Online en 1994, Cindy fue co-directora ejecutiva de IOL en 1995, y directora ejecutiva en la primavera de 1997, supervisando su evolución hacia un recurso para voluntarios y las agencias que los necesitan. Cindy fue clave antes de la iniciación, financiación y lanzamiento del proyecto de Voluntariado Virtual. Orientó a America's Promise para construir su sitio Web y es conferenciante habitual en los encuentros regionales que relacionan las entidades sin ánimo de lucro con Internet.